

Erbteil für die Priester

1 לֹא־יִהְיֶה לַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם כָּל־שֵׁבֶט לְוִי תִּלְקַ וְנִחְלָה עִם־יִשְׂרָאֵל

Nicht soll sein für die Priester der Leviten, der ganze Stamm Levis,
ein Erbteil und Besitz mit Jisrael

אֲשֵׁי יְהוָה וְנִחְלָתוֹ יֹאכְלוּן:

Ein Feueropfer JHWHs und seinen Anteil sollen sie essen

2 וְנִחְלָה לֹא־יִהְיֶה־לּוֹ בְּקֶרֶב אָחָיו :

Ein Erbteil nicht soll für ihn sein inmitten seiner Brüder

יְהוָה הוּא נִחְלָתוֹ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר־לּוֹ

JHWH, dieser ist sein Erbteil, wie er zu ihm geredet hat

3 וְזֶה יִהְיֶה מִשְׁפֵּט הַכֹּהֲנִים מֵאֵת הָעָם זִבְחֵי הַזֶּבַח אִם־שׂוֹר אִם־שֶׂה

Und dies soll sein das Recht der Priester: Vom Volk vom Schlachtopfer, ob Rind oder Schaf

וְנָתַן לַכֹּהֵן הַזֵּרַע וְהַלְתָּיִם וְהַקֶּבֶה:

und gibt dem Priester den Arm, die Kinnladen und den Magen

4 רֵאשִׁית הַגֶּנֶזֶד הַתִּירֹשָׁה וַיִּצְתָּרָה וְרֵאשִׁית גֶּזַע צִאֲנָה תִתֵּן־לּוֹ:

Die Erstlingsfrucht deines Getreides, deines Weines, und deines frischen Öls;

Und die erste Schur deines Kleinviehs sollst du ihm geben.

5 כִּי בּוֹ בָחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִכָּל־שִׁבְטֶיךָ לְעֹמֵד לְשֵׁרֵת בְּשֵׁם־יְהוָה הוּא

Denn ihn hat erwählt JHWH, dein Elohe aus allen Stämmen,

um zu stehen und zu dienen im Namen JHWH

וּבְנָיו כָּל־הַיָּמִים:

und seine Söhne alle Tage

6 וְכִי־יָבֹא הַלְוִי מֵאֶחָד שַׁעֲרֶיךָ מִכָּל־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־הוּא גָר שָׁם

Und wenn kommen wird der Levit aus einem deiner Tore aus ganz Jisrael,

da dieser dort sich als Gast niedergelassen hat

וּבָא בְּכָל־אַנְתַּ נַפְשׁוֹ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה:

Und kommt mit ganzem Verlangen seiner Seele hin zu dem Ort,

den erwählen wird JHWH

7 וְשֵׁרֵת בְּשֵׁם יְהוָה אֱלֹהָיו כְּכָל־אָחָיו הַלְוִיִּם הָעֹמְדִים שָׁם לִפְנֵי יְהוָה:

Und dient im Namen JHWHs, seines Elohes, wie alle seine Brüder der Leviten,

die stehend dort vor dem Angesicht JHWHs.

8 תִּלְקַ כַּחֲלֹק יֹאכְלוּ

Ein Erbteil gemäß dem Erbteil sollen sie verzehren,

לְבַד מִמִּכְרָיו עַל־הָאָבוֹת:

gesondert seines Verkaufes wegen der Väter

Verbot von Wahrsagerei und Zauberei

9 כִּי אָתָּה בָּא אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ
 Wenn du kommst hin in das Land, das JHW; dein Elohe dir ist gebend
 לֹא-תִלְמַד לַעֲשׂוֹת כְּתוֹעֵבֹת הַגּוֹיִם הָהֵם:
 Nicht sollst du lernen, um zu tun wie die Gräuel dieser Völker

10 לֹא-יִמָּצֵא בְּךָ מֵעֶבֶר בְּנוֹ-וּבִתּוֹ בְּאֵשׁ
 Nicht soll gefunden werden bei dir bringend seinen Sohn und seine Tochter ins Feuer,
 קֶסֶם קְסָמִים מְעוֹנֵן וּמְנַחֵשׁ וּמְכַשֵּׁף:
 Wahrsager, Zauberde und Zeichendeuter und Zauberer

11 וְחֹבֵר תְּבַר וְשֹׂאֵל אוֹב וְיִדְעֹנֵי וְדַרְשׁ אֶל-הַמֵּתִים:
 Und Wahrsager und Geisterbeschwörer und Zeichendeuter,
 und fragend die Toten

12 כִּי-תוֹעֵבֹת יְהוָה כָּל-עֲשֵׂה אֵלֶּה
 Denn ein Gräuel (ist es) JHWHs, jeder dies tuend,
 וּבְגַלַּל תְּתוֹעֵבֹת הָאֵלֶּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
 und wegen dieser Gräuel ist JHWH, dein Elohe
 מוֹרִישׁ אוֹתָם מִפְּנֵיךָ:
 sie vertreibend weg von deinem Angesicht

13 תָּמִים תִּהְיֶה עִם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:
 Aufrichtig sollst du sein mit JHWH, deinem Elohe

14 כִּי הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָתָּה יוֹרֵשׁ אוֹתָם אֶל-מְעוֹנֵימָם וְאֶל-קְסָמִים יִשְׁמָעוּ
 Denn diese Völker, da du sie vertreiben sollst, hin zu Wolken deutenden
 und zu den Wahrsagern wollen sie hören
 וְאַתָּה לֹא כִן נָתַן לָךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:
 Aber du, nicht so hat dir gegeben JHWH, dein Elohe

Echte und falsche Propheten

15 נְבִיא מִקֶּרְבְּךָ מֵאַחֶיךָ כַּמִּנִּי יִקִּים לְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

Einen Propheten aus deiner Mitte, von deinen Brüdern
wie mich wird erwecken für dich JHWH, dein Elohe

אֵלָיו תִּשְׁמָעוּן:

hin zu ihm sollt ihr hören

16 כְּכֹל אֲשֶׁר-שָׁאַלְתָּ מֵעַם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּחֹרֵב בְּיוֹם הַקָּהָל לֵאמֹר

So wie alles, was du gebeten hast von JHWH,
deinem Elohe, am Choreb, am Tag der Versammlung

לֹא אֶסָּף לִשְׁמָע אֶת-קוֹל יְהוָה אֱלֹהֵי וְאֶת-הָאֵשׁ הַגְּדֹלָה הַזֹּאת

Nicht will ich fortfahren zu hören die Stimme meines Elohe und dieses große Feuer

לֹא-אֶרְאֶה עוֹד וְלֹא אָמוּת:

nicht will ich mehr sehen und nicht will ich sterben

17 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי הִיטִיבוּ אֲשֶׁר דִּבַּרוּ:

Und JHWH sprach zu mir: Sie haben es richtig gemacht,
was sie geredet haben

18 נְבִיא אֶקִּים לָהֶם מִקֶּרֶב אַחֵיהֶם כַּמִּוֶּךָ

Einen Propheten will ich ihnen erwecken aus der Mitte ihrer Brüder wie dich,

וְנִתְּנִי דְבָרִי בְּפִיו וְדִבַּר אֲלֵיהֶם אֶת כָּל-אֲשֶׁר אֶצְוֶנוּ:

Und ich lege mein Wort in seinen Mund und er redet zu ihnen alles,
was ich ihm anordnen werde

19 וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא-יִשְׁמָע אֶל-דְּבָרֵי אֲשֶׁר יְדַבֵּר בְּשִׁמִּי

Und geschieht es, der Mann, der nicht wird hören hin zu meinem Wort,
welches geredet wird in meinem Namen

אֲנֹכִי אֶדְרֹשׁ מֵעִמּוֹ:

Ich, ich werde Rechenschaft fordern von ihm

20 אִךְ הַנְּבִיא אֲשֶׁר יִזִּיד לְדַבֵּר דְּבָר בְּשִׁמִּי אֶת אֲשֶׁר לֹא-צִוִּיתִיו לְדַבֵּר

Nur der Prophet, der vermessen sein wird zu reden ein Wort in meinem Namen,
das ich ihm nicht geboten habe zu reden

וְאֲשֶׁר יְדַבֵּר בְּשֵׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וּמֵת הַנְּבִיא הַהוּא:

Der wird reden im Namen anderer Elohim,
dieser Prophet soll sterben

21 וְכִי תֹאמַר בְּלִבְבְּךָ אֵיכָה גִדַּע אֶת-הַדָּבָר

Und wenn du reden wirst in deinem Herzen: Wie können wir erkennen das Wort

אֲשֶׁר לֹא-דִבְרוּ יְהוָה:

welches nicht geredet hat JHWH?

22 אֲשֶׁר יִדְבַר תְּנַבֵּיא בְּשֵׁם יְהוָה וְלֹא־יְהִי תְּדַבֵּר וְלֹא יָבוֹא הוּא תְּדַבֵּר

Das was reden wird der Prophet im Namen JHWHs,

aber nicht wird eintreten das Wort, und nicht erfüllt wird dieses Wort,

אֲשֶׁר לֹא־דִבְּרוּ יְהוָה בְּזִדּוֹן דִּבְּרוּ תְּנַבֵּיא לֹא תִגּוֹר מִמֶּנּוּ:

daß nicht geredet hat JHWH, durch Vermessenheit hat geredet der Prophet

und nicht mußt du dich fürchten vor ihm